

МАКСИМ АНДРЕЕВИЧ ПЛЮЩ

СВОДНЫЙ КОММЕНТАРИЙ
К РОМАНУ В СТИХАХ
А. С. ПУШКИНА «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН»



Максим Плющ

**Сводный комментарий
к роману в стихах А. С.
Пушкина «Евгений Онегин»**

«Издательство «Перо»

2018

УДК 82
ББК 83.3(2Рос=Рус)1

Плющ М. А.

Сводный комментарий к роману в стихах А. С. Пушкина «Евгений Онегин» / М. А. Плющ — «Издательство «Перо», 2018

ISBN 978-5-00122-709-0

Как справедливо считают специалисты по пушкиноведению, текст «Евгения Онегина», насыщенный реминисценциями, скрытыми цитатами, намеками нуждается в развернутом комментарии. Лучшим на сегодняшний день комментарием к «Евгению Онегину» является труд Ю. М. Лотмана, первый тираж которого вышел в 1980 г. Предлагаемый сводный комментарий является результатом переработки труда Ю. М. Лотмана и включения в переработанный текст множества сведений из электронных научных и научно-популярных источников информации. Цель комментария заключается в предоставлении читателям обогащенного источника уточненной информации для понимания многих строф в романе «Евгений Онегин», которые нуждаются в расшифровке их содержания.

УДК 82
ББК 83.3(2Рос=Рус)1

ISBN 978-5-00122-709-0

© Плющ М. А., 2018
© «Издательство «Перо», 2018

Содержание

Введение	5
Комментарий к первой главе	6
Конец ознакомительного фрагмента.	11



Максим Плющ
Сводный комментарий к роману в
стихах А. С. Пушкина «Евгений Онегин»

Введение

Как справедливо считают специалисты по пушкиноведению, текст «Евгения Онегина», насыщенный реминисценциями, скрытыми цитатами, намеками нуждается в развернутом комментарии. Лучшим на сегодняшний день комментарием к «Евгению Онегину» является труд Ю. М. Лотмана, первый тираж которого вышел в 1980 г. Предлагаемый сводный комментарий является результатом переработки труда Ю. М. Лотмана и включения в переработанный текст множества сведений из электронных научных и научно-популярных источников информации. Цель комментария заключается в предоставлении читателям обогащенного источника уточненной информации для понимания многих строф в романе «Евгений Онегин», которые нуждаются в расшифровке их содержания. Номера строф в комментарии отмечены римскими, номера строк – арабскими цифрами.

Комментарий к первой главе

Выбор имени героя.

Начиная со второй сатиры А. Кантемира, Евгений (греч. «благородный») – имя, обозначающее отрицательного, сатирического персонажа, молодого дворянина, пользующегося привилегиями предков без собственных заслуг. Сатирический образ щеголя-дворянина дается в романе А. Е. Измайлова «Евгений или пагубные следствия дурного воспитания и сообщества» (1799–1801 гг.).

Роман в стихах. – А. С. Пушкин (П.) в 1823 г. отмечал в письме П. А. Вяземскому (1792–1878 гг.): «...я теперь пишу не роман, а роман в стихах – дьявольская разница».

Эпиграф к посвящению: *Petri de vanite*.... «Проникнутый тщеславием, он обладал сверх того еще особенной гордостью, которая побуждает признаваться с одинаковым равнодушием как в своих добрых, так и дурных поступках, – следствие чувства превосходства, быть может, мнимого». Из частного письма. Пушкин – автор текста эпиграфа.

Посвящение, строки 1–3.

Не мысля гордый свет забавить, Вниманье дружбы возлюбя,

Хотел бы я тебе представить... – Это посвящение ближайшему другу П. Петру Александровичу Плетневу (1792–1865 гг.).

Строфа I, Эпиграф. – И жить торопится, и чувствовать спешит. – Эпиграф взят из стихотворения П. А. Вяземского «Первый снег». 14 – Когда же черт возьмет тебя! – Калька с французского «*Que diable t'emporte*». Признак сатирической маски щеголя в литературе XVIII в. II, 1 – Так думал молодой повеса... – Слово «повеса» применялось к кругу разгульной молодежи, поведение которой отличали бесшабашность, презрение к светским приличиям и дух оппозиционности властям. 14 – Но вреден север для меня. – Намек на ссылку на юг. П. снабдил стих примечанием: «Писано в Бессарабии». III, 1 – Служив отлично, благородно... – Запятая разделяет два слова в черновике (2369, л. 5) и в переписанном набело варианте. В изданиях 1833 г. и 1837 г. дано «отлично, благородно». В изданиях 1825 г. и 1829 г. запятая опущена. «Служил отлично благородно» – официальная характеристика без знака запятой при аттестации чиновника, указывающая, что чиновник не был уличен в получении взяток. В издании 1937 г. слова объединили дефисом. 2 – Долгами жил его отец... – Взятие денег в долг под залог имения, причина разорения многих дворянских семей. 9 – Месяе аббат, француз убогой... – Означает «бедный, не имеющий состояния». 14 – И в Летний сад гулять водил. – Летний сад – петербургский парк, основанный Петром I. IV, 6 – Острижен по последней моде... – До 1812 г. модной была причёска *a la Titus* – как древнеримский император Тит Флавий Веспасиан-младший. Она вошла в моду после премьеры пьесы Вольтера «Брут». В 1812 г. вошла в моду английская короткая стрижка. 7 – Как *dandy* лондонский одет... – Ориентация русских щеголей на английский дендизм возникла в начале 1810-х гг. Она предполагала небрежное поведение, презрительность и дерзость обращения на публике. Термин произошел от глагола «*dander*» (гулять) и обозначал богатых английских щеголей. 9–12 – Он по-французски совершенно... И кланялся непринужденно... – Французский язык – социальный пароль. Искусство непринужденных поклонов вырабатывалось специальным обучением. 11 – Легко мазурку танцевал... – Мазурка – польский национальный быстрый и сложный танец.

Получил название в честь Мазуров, жителей Мазурии в центральной Польше. В годы действия главы I популярный танец, умение ее танцевать – признак прогрессивности. 13–14 —...Свет решил, Что он умен и очень мил. – Стихи звучат иронически в силу противоречия между характером способностей героя, его обучением «шутя» и выводом общества о его уме. В кругах Союза Благоденствия, оказавших на П. в период работы над первой главой исключи-

тельное воздействие, понятия «передовой» и «умный» рассматривались как синонимы. V, 7 – Ученый малый, но педант... – Педант здесь: «человек, выставляющий напоказ свои знания, свою ученость, с апломбом судящий обо всем». Ирония возникает за счет противоречия между реальным уровнем знаний Онегина и представлением общества о нем. 8 – Имел он счастливый талант... – Галлицизм. У Вольтера в «Бедняге»: *J'ai de l'esprit alors, et tous mes vers Ont, comme moi, l'heureux talent de plaire; Je suis aime des dames que je sers.* Перевод: «В то время я блистал остроумием и все мои стихи имели, как и я, счастливый талант нравиться; меня любили дамы, которым я служил» [Лотман, 1983]. 14 -

Огнем нежданных эпиграмм. – Галлицизм, происходящий от выражения «*le feu d'une saillie*», «огонь остроумия». VI, 1 – Латынь из моды вышла ныне... – Знание латыни не входило в круг светского дворянского образования. В начале 1800-х гг. мода на воспитателей-иезуитов из Франции способствовала включению латыни в круг необходимых дворянину знаний. С закрытием иезуитских пансионов в 1815 г. латынь выпала из светского образования. 4 – Чтоб эпиграфы разбирать... – Эпиграфы здесь: античные надписи на памятниках, зданиях и гробницах. 5 – Потолковать об Ювенале... – Децим Юний Ювенал (род. около 42 – ум. около 125 г. н. э.), древнеримский поэт-сатирик. В литературе – образ поэта-обличителя деспотизма политического и нравственной развращенности.

Соединение имени Ювенала с глаголом «потолковать» придает строке иронический оттенок. 6 – *Vale* – будь здоров, прощай! (лат.). 12 – Но дней минувших анекдоты... – Анекдот здесь в значении занимательного устного рассказа об историческом событии. VII, 1–4 – Высокой страсти не имея Для звуков жизни не щадить... – Друг Пушкина Н. Тургенев считал, что поэзия отвлекает молодежь от политических занятий [Лотман, 1983 г., с. 133]. Называя поэзию «высокой страстью», П. не соглашается с этим мнением. 5–6 – Бранил Гомера, Феокрита, За то читал Адама Смита... – Гомер (Омир) – византийская форма имени, воспринятая русской средневековой традицией и перешедшая в XVIII в. в «высокий стиль» – древнегреческий народный поэт-сказитель, время жизни IX–VIII вв. до н. э., автор поэм «Илиада» и «Одиссея». Феокрит (III в. до н. э.) – древнегреческий поэт. П. входил в декабристский кружок Н. Тургенева. Н. Тургенев говорил, что для нуждающейся в обновлении России политическая экономия важнее древнегреческой поэзии. Адам Смит (1723–1790 гг.) – экономист, оказавший сильное влияние на Н. Тургенева и политэкономические идеи декабристов. Интерес к политической экономии – черта общественных настроений дворянской молодежи. 12 – Когда простой продукт имеет.—

Традиционным для политэкономии пушкинского времени является термин «чистый продукт», по-французски «*produit net*», из теории физиократов. Они считали, что чистый продукт как вновь созданная ценность возникает исключительно в земледелии, а остальные отрасли придают этому продукту новую форму. У П. появляется придуманный им термин «простой продукт», который не встречается в работах экономистов той эпохи. Против предположения о замене физиократического термина «чистый продукт» пушкинским термином «простой продукт» для рифмовки свидетельствует черновиковый вариант «когда... кредит имеет» [Аникин А. В.]. VIII, 9-14 —...Наука страсти нежной, Которую воспел Назон... – Публий Овидий Назон – римский поэт (43 г. до н. э. – 16 г. н. э.). По одной из версий, из-за несоответствия пропагандируемых им идеалов любви официальной политике императора Августа в отношении семьи и брака был сослан в западное Причерноморье в приморский город Томис (ныне Констанца). «Наука страсти нежной» – намек на фривольную поэму Овидия «Наука любви» (*Ars amatoria*). Упоминание «Науки любви» снижает качество любовных увлечений Онегина. В черновиках упоминаются «б<есст>ыдные наслаждения». IX, 2 – И говорит Шатобриан. – Ф. Р. де Шатобриан (1768 г.-1848 г.) – французский представитель романтизма в литературе. Романтизм – идейное и художественное направление в культуре конца XVIII в. – первой половины XIX в., характеризуется утверждением самооценности духовно-творческой жизни личности,

изображением сильных, зачастую бунтарских, страстей и характеров. XII, 2 – Сердца кокеток записных! – Слово «записной» синонимично словам «завзятый», «общепризнанный», «заядлый». Выражение «записные кокетки» имеет иной смысл. В XIX веке существовали записные книжки, куда дамы и барышни во избежание путаницы записывали, кто и на какой танец их заранее пригласил. Тех, в чьей записной книжке, по-французски карнэ, оказывалось больше всего записей, то есть самых обольстительных, называли записными кокетками. 10 – Фобласа давний ученик... – Фоблас – герой романа Луве-де-Кувре (1760–1797 гг.) «Похождения кавалера Фобласа». XV, 5 – Там будет бал, там детский праздник... – Детский праздник – бал для подростков. 10 – Широкий боливар... – Жаргонизм из диалекта франтов. Боливар Симон (1783–1830 гг.) – вождь национально-освободительного движения в Латинской Америке, кумир европейских либералов 1820-х гг. 11 – Онегин едет на бульвар... – Невский проспект до мая 1820 г. включал в себя аллею лип посередине и в бытовой речи назывался бульваром. 13–14 – Пока недремлющий брежет... Не прозвонит ему обед. – Брежет – часы фирмы Бреге Абрахама-Луи (1747–1823 гг.). Карманные часы «с репетицией» были снабжены механизмом, который при нажиме на пружинку «отзванивал» время. Так время можно было узнавать, не раскрывая крышку циферблата. XVI, 2 – «Пади, пади!» – раздался крик... – Крик фореятора. Быстрота езды по людным улицам – признак щегольства. 5–6 – К Talon помчался: он уверен, Что там уж ждет его Каверин. – Фешенебельный ресторан французского ресторатора П. Талона существовал до весны 1825 г. Каверин Петр Павлович (1794–1855 гг.) – гусар, приятель П. в лицейские и петербургские годы. Учился в Геттингене, был известен разгульным поведением и свободомыслием, член Союза Благоденствия. 7-14 – Вина кометы брызнул ток... – Шампанское из виноградного урожая 1811 г., года кометы. Оно не имеет отношения к комете Галлея. Roast-beef окровавленный – «кровавый ростбиф» – блюдо английской кухни и модная новинка в меню конца 1810-х-начала 1820-х гг. Из Стразбурга пирог нетленный – дорогостоящий консервированный паштет из гусиной печени был модной новинкой. Лимбургский сыр – импортировавшийся из бельгийской провинции Лимбург дорогой сыр. Лимбургский сыр очень мягок и при разрезании растекается (живой). Другое объяснение: «покрытый слоем "живой пыли", образуемой микробами». XVII, 8 – Почетный гражданин кулис... – Театрал, друг актеров, покровитель актрис, организатор в партере «партии» их поклонников, гордящийся любовными связями за кулисами. 10–11 – Вольностью дыша... – Перевод выражения *respirer l'air la liberte*. В прижизненных изданиях была цензурная замена «критикой дыша». Антраша – прыжок в балетных танцах, при котором танцующий ударяет несколько раз ногою об ногу. 12–13 – Федра – персонаж из оперы-переделки одноименной трагедии Расина. Мойна – героиня трагедии Озерова «Фингал». XVIII, 3 – Фонвизин, друг свободы... – Д. И. Фонвизин (1745–1792 гг.). Автор сатирических произведений, находился под воздействием французской просветительской мысли, член кружка вольнодумцев в доме князя Козловского [Википедия]. 4 – Переимчивый Княжнин... – Княжнин Яков Борисович (1742–1791 гг.) – драматический писатель. Не ограничивался подражаниями европейским пьесам, часто заимствовал целые тирады, преимущественно из произведений французских классиков, иногда переводил их пьесы без указания источника. Сюжеты трагедий заимствованы у Вольтера, Расина, Метастазиио и др., в комедии подражал Мольеру, Бомарше, Детушу [см. сайт «Большая Советская Энциклопедия»; Википедия/Княжнин]. 5–7 – Там Озеров невольны дани Народных слез, рукоплесканий С молодой Семеновой делил... – Озеров Владислав Александрович (1769–1816 гг.) – драматург, автор пользовавшихся перед войной 1812 г. успехом трагедий «Эдип в Афинах» (1804 г.), «Фингал» (легендарный кельтский мудрец) (1805 г.). После ухода с государственной службы жил в имении, но в сентябре 1812 г. внезапно лишился рассудка. Предполагается, что сыграла роль психическая травма из-за известия о сдаче Москвы французам. Больного перевезли из закамской деревни в отцовское имение. Умер 5 сентября 1816 г., так ничего и не узнав, в силу состояния своего рассудка, ни о победах русской армии в 1813–1814 гг., ни о продолжавшихся успе-

хах его пьес «Эдип в Афинах», «Фингал» и «Димитрий Донской», которые в Санкт-Петербурге представляли по два-три раза в месяц, то есть чаще, чем какие-либо иные. В 1816 г. П. оценивал Озерова положительно. Однако в 1819 г. он объяснил успех Озерова игрой актрисы Семеновской: «Она украсила несовершенные творения несчастного Озерова» [wikipedia.org/Озеров]. 8 – Там наш Катенин воскресил... – Катенин Павел Александрович (1792–1853 гг.) – декабрист. Драматические произведения в стихах – большая часть литературного наследия Катенина. Среди них – лучшие в свое время переводы трагедий Пьера Корнеля и Расина [см. Орлов, С. 52–61]. 9 – Корнеля гений величавый... – Корнель Пьер (1606–1684 гг.) – один из основоположников и корифеев французского классицизма. 10 – Колкий Шаховской... – Шаховской Александр Александрович (1777–1846 гг.) – драматург, режиссер. С 1802 г. по 1826 г. служил в Петербургской дирекции императорских театров и фактически руководил театрами. Считал, что комедия должна быть злободневной, выводящей на сцене карикатурные образы современников. Написал более ста произведений. 12 – Дидло Карл Людовик (1767–1837 гг.) – с 1801 г. по 1830 г. главный петербургский балетмейстер. XIX, 6 – Терпсихора – Древнегреческая муза танца. XX, 1–3 – Театр уж полон; ложи блещут; Партер и кресла, все кипит; В райке нетерпеливо плещут... – Ложи посещались семейной публикой и билеты в них дорого стоили. Кресла – несколько рядов кресел в передней части зрительского зала, абонировались вельможной публикой. Партер – пространство для стоящих зрителей за креслами. Ложи блещут орденами и звездами мундиров, бриллиантами дам; партер и кресла находятся в движении, так как хороший тон предписывал входить в зал в последнюю минуту, а появление людей света требовало обмена приветствиями и поклонами [Лотман, С. 150]. По- французски галерка называется «paradis», что в переводе означает «рай». 5— Истомина Авдотья Ильинична (1799–1848 гг.) – легендарная прима-балерина. Благодаря своему таланту и красоте всегда была окружена толпой поклонников. Среди молодёжи из-за неё не раз происходили дуэли. 5 – Толпою нимф окружена... – Окружена лесными божествами в исполнении молодых балерин. XXI, 3–4— Двойной лорнет – прибор из двух подвижных линз на платформе. Онегин ведет себя с дерзостью денди, разглядывая незнакомых дам. 14 – Но и Дидло мне надоел. – Прим. П.: «Черта охлажденного чувства, достойная Чальд-Гарольда. Балеты г. Дидло исполнены живости воображения и прелести необыкновенной». XXII, 3–4 – Еще усталые лакеи На шубах у подъезда спят... – Театры начала XIX в. не имели гардеробов, верхнее платье сторожили лакеи. 11–12 – И кучера, вокруг огней... – Ожидавшие выхода господ из театра или с бала маленькие форейторы разжигали костры во время морозов. XXIII, 6 – Торгует Лондон щепетильный... – Щепетильный (неологизм В. Лукина) в устаревшем смысле «связанный с торговлей галантерейными и парфюмерными товарами». В строфах XXIII–XXIV кабинет Онегина описан в традициях сатиры XVIII в. против щеголей. XXIV, 1 – Янтарь на трубках Цареграда... – Речь идет о длинных турецких курительных трубках с янтарными мундштуками. 4 – Духи в граненом хрустале... – Духи в начале XIX в. были модной новинкой. 10–13 – Не мог понять, как важный Грим Смел чистить ногти перед ним, Красноречивым сумасбродом... – Сталкиваются две оценки Руссо: «защитник вольности и прав» и «красноречивый сумасброд», вторая взята из эпилога произведения Вольтера «Гражданская война в Женеве». Руссо Жан-Жак (1712–1778 гг.) – французский писатель и философ. Произведения Руссо были известны П. уже в Лицее, однако на юге под воздействием споров с друзьями-декабристами он снова перечитал его основные трактаты [Лотман, 1983 г., с. 153]. Гримм Мельхиор (1723–1807 гг.) – писатель из круга энциклопедистов [Википедия]. XXV, 5 – Второй Чадаев, мой Евгений... – Чадаев Петр Яковлевич (1794–1856 гг.) – общественный деятель, философ. П. познакомился с ним в 1816 г., когда Чадаев с гусарским полком стоял в Царском Селе. Чадаев оказал огромное влияние на формирование воззрений поэта. Был известен свободолобием, независимостью суждений, образованностью, аристократизмом и щегольством [Лотман, 1983 г., с. 154]. Его современник писал о нём: «от остальных людей отличался необыкновенной нравственно-духовной возбудительностью... Его

разговор и даже одно его присутствие, действовали на других, как действует шпора на благородную лошадь. При нём как-то нельзя, неловко было отдаваться ежедневной пошлости. При его появлении всякий как-то невольно нравственно и умственно осматривался, прибирался и охорашивался» [Википедия; см. также: сайт «Философия». Статья «Чаадаев»]. Пушкин ставит Онегина на один уровень с Чаадаевым по принадлежности к «высшему сословию» среди столичных денди с точки зрения эстетики и внимания к внешности. XXVI, 7–8 – Но панталоны, фрак, жилет, Всех этих слов на русском нет... – Панталоны, фрак, жилет в начале XIX в. – сравнительно новые виды одежды. Фрак – одежда для верховой езды. Его ношение в дворянских салонах связывалось с англomанией и «модной наглостью» денди. С распространением на европейском континенте английской моды фрак получил признание. Длинные штаны получили название от костюма Панталоне – итальянского комического персонажа [Лотман, с. 155]. Строка 8 указывает на отсутствие названий элементов костюма в «Словаре Академии Российской» и, следовательно, на отсутствие их в языке с точки зрения авторов словаря. 14 – «Академический словарь». – «Словарь Академии Российской» в шести частях, вышедший двумя изданиями (1794 г., 1806–1822 гг.), из которого были исключены «все иностранные слова, введенные без нужды». XXVII, 5 – Перед померкшими домами... – Балы начинались, когда население столицы спало. 7 – Двойные фонари карет... – Обозначение дорогих карет. 10 – Плоски – Плоские блюда с укрепленными на них светильниками или свечками. 12 – По цельным окнам тени ходят... – Огромные стекла без переплетов были дорогостоящей новинкой. 14 — ...и модных чудаков. – По свидетельству Ю. М. Лотмана, в конце 1810-х-начале 1820-х гг. в поведении франта начала сказываться «английская» ориентация на «странное» поведение. Она совпадала с клише романтизма – «странный человек» был маской романтического персонажа. «Странным человеком», «чудаком» в литературе оказывался романтический бунтарь, а в прозаическом варианте представитель дендизма. *Из работы В. Ю. Лебедева. «Спор «карамзинистов» с «мишиковистами»*

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.